

BLACKHEATH PARK

Aug. 11. 1865

Dear Sir

My dislike of the majority
of the photographs is no disparagement
to the photographer, as I am much
pleased with those I think
successful.²

I am leaving town very soon,³
and am so extremely busy that
I cannot possibly find time
for another sitting during the interval.

But is there any hindrance to
taking a fresh photograph of the
photographs themselves? It is
surely often done from engravings.

If it would be any accommodation
to you I can dispense with some
of the 200 copies. Fifty of each
will be quite enough for the present,
and I can order others when I
want them; going without, in case
they are not to be had. You are

also welcome to take as many
as you like from the cameo.

I will return both the
framed portraits, as I do not
desire to keep the one in profile,
though I quite approve of it.

I thank you for the likeness of
Mr Hughes.^{4*}

I am dear Sir
yours very faithfully

J.S. Mill

John Watkins, Esq.

注 1 日本大学法学部所蔵自筆書簡。

パラメント・ストリート 34 のジョン・ワトキンスとチャールズ・ワトキンス (John and Charles Watkins) は、「女王陛下、皇太子、そしてフランスの元王族の写真家」と宣伝していた。

2 辞退を繰り返した後で、ミルは、友人やファンたちに配布するために写真を撮ってもらうことに同意した。

3 実際、ミルとヘレン・テラーがドイツ旅行のためにロンドンを離れたのは、9 月 2 日の後であった。

4 トーマス・ヒューズ (Thomas Hughes. 1822-1896) は、『トム・ブラウンの学校生活』 (*Tom Brown's School Days*) の著者。1865 年にランベス選出下院議員に当選。庶民院でミルとしばしば連携した。

* 23 番書簡、[Letter, 1868] Feb. 29, Blackheath Park, Kent, [to] Mr [Thomas] Hughes / J. S. Mill を参照せよ。